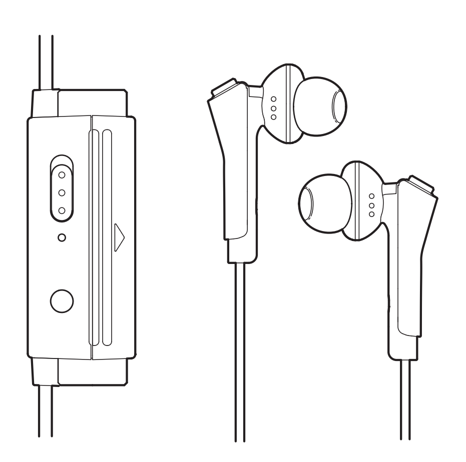
Pioneer

SE-NC31C-K

Noise-canceling earphones
Ecouteurs antibruit
Auriculares con cancelación de ruido



Operating Instructions
Mode d’emploi
Manual de instrucciones

Information to User
Alterations or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.
D8-10-2_A1_En

WARNING
This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.
D3-4-2-1-3_A1_En

Operating Environment
Operating environment temperature and humidity:
+5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)
Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)
D3-4-2-1-7c*_A1_En

WARNING
To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.
D3-4-2-1-7a_A1_En

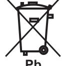
When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.
D3-4-2-3-1_B1_En

WARNING
Do not use or store batteries in direct sunlight or other excessively hot place, such as inside a car or near a heater. This can cause batteries to leak, overheat, explode or catch fire. It can also reduce the life or performance of batteries.
D3-4-2-3-3_A1_En

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.
K041_A1_En

(Symbol examples for batteries)





These symbols are only valid in the European Union.
K058c_A1_En

The Safety of Your Ears is in Your Hands
Get the most out of your equipment by playing it at a safe level – a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:
- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

S001a_A1_En

WARNING: Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.
Wash hands after handling.
D36-P5_B1_En

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

English

Main Features

Suppresses up to 90 % of ambient noise, great listening even in noisy locations.

- Based on proprietary measurement methods.
- Not all surrounding sounds are eliminated.

Press monitor button to hear surrounding sounds.

Energy-saving design allows up to 120 hours of continuous listening enjoyment.

- When using Alkaline battery.

Features large-diameter ø14.2 mm drive unit for high-quality sound.

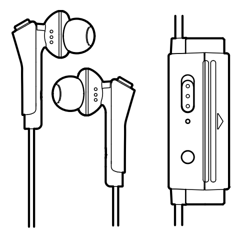
Noise-canceling function can be switched off when not needed, allowing use as ordinary earphones.

Includes in-flight adapter (dual plug) for use on airplanes.

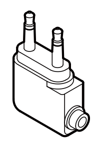
Set Contents

Confirm the presence of all parts and components before use.

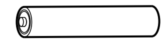
- Earphones



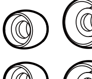
- In flight plug adapter

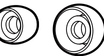


- AAA manganese battery (1) (for confirming operation)



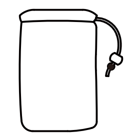
- Earphone tips, 2 each, S, L (silicon rubber)





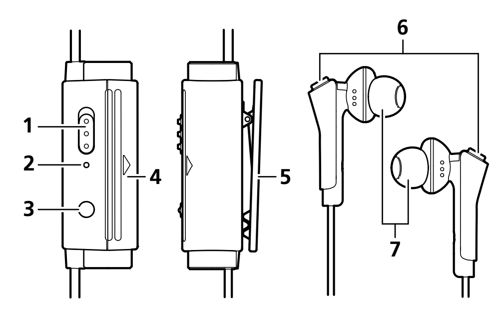
M size tips are factory installed on the earphones.

- Storage pouch



- Operating instructions (this document)
- Warranty card

Names and Functions of Parts



1 Power switch

Use to turn noise-canceling function ON/OFF.

2 Power indicator

Lights when power is turned on.

3 Monitor button

Ambient sounds can be heard while this button is held depressed.

4 Battery cover

Press in direction of arrow (triangle) to open battery cover.

5 Clip

Use to fix unit to chest pocket, lapel, etc.

6 Microphones

These detect ambient sound.

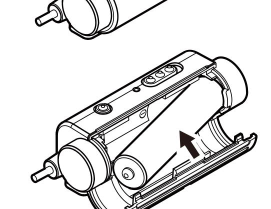
7 Earphone tips (silicon rubber)

Select from sizes S, M, or L to best match your own ears.

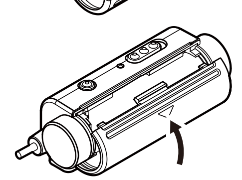
Inserting Battery

1 Press in direction of arrow to open battery cover.

2 Insert battery, taking care to align its ⊕ and ⊖ polarities correctly.



3 Press in direction of arrow to close battery cover.



When to replace battery

When battery becomes expended, the power indicator will become darker, and sound will appear distorted, with greater than normal amounts of noise. Always replace a new battery. Nominal battery life is as follows when noise-canceling function is used continuously:

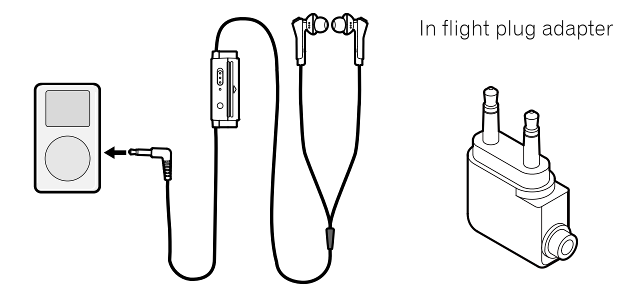
AAA Alkaline battery: About 120 hours

AAA Manganese battery: About 60 hours

(Battery life may vary depending on surrounding temperatures and other conditions of use.)

Using the Earphone

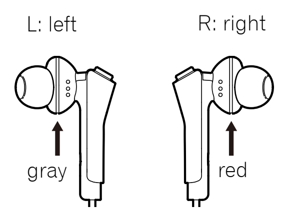
1 Connection to AV devices



When connecting the earphones to an airline onboard audio system, use the supplied plug adapter.

2 Using the earphones

Confirm the left/right orientation of the earphones by looking at the “L” and “R” symbols or the earphone color, and place the earphones in your ears. Select the provided earphone tip that best fits your ear size.



3 Playing music

1. When power is ON

When the power switch is set to ON, the power indicator lights green, and the noise-canceling function operates, allowing you to listen to music without excessively raising the volume, thus eliminating the need to raise sound volume excessively, and reducing disturbance to nearby people.

2. When power is OFF

When the power switch is set to OFF, the noise-canceling function stops, and the unit can be used as ordinary earphones.

3. When the monitor button is pressed

While the monitor button is held depressed, playback sound is muted and the noise-canceling function is temporarily stopped, thus allowing you to hear ambient sounds without removing the earphones.

* This function is enabled only when the power switch is set to ON.

4 Following Use

When not using the earphones, set the power switch to OFF.

5 Precautions

- When disconnecting the cord, grasp the plug and do not pull the cord.
- The furnished in flight plug adapter may not be compatible with the jacks on all airplanes.
- Do not use with airline onboard sound systems under the following conditions:
  – Whenever the cabin crew announces that electronic devices are prohibited.

– When the use of privately owned earphones is prohibited inside the plane.

- The noise-canceller function is designed to reduce noise primarily in the low-frequency range, and is not effective at reducing high-frequency noise.
- If the earphone tips do not correctly match the size and contours of your ears, excessive sound may escape, or you may sense insufficient bass sound, and the effect of the noise-canceling function may be reduced. Always select and use the earphone tips that best match the size of your ears.
- If the earphones' microphone is covered with your hand or other object, feedback may be caused, resulting in a "howling" sound. In this case, remove your hand or other obstruction from the microphone.

Troubleshooting

If you suspect a malfunction, perform the following checks, since a simple operating error may be the cause of the problem. The problem may also be caused by factors other than the earphones themselves, so be sure to check the sound components with which the earphones are used.

Perform the following checks, and if the problem persists, consult your dealer or nearest Pioneer service station.

Problem	Remedy
No sound.	• Check connection between earphones and AV device. • Confirm that power is turned on to the AV component. • Adjust the output sound volume on the AV component. • Replace the earphone battery.
Sound is distorted.	• Lower the sound volume on the connected AV component. • Replace the earphone battery.
Power won't turn on.	• Replace the earphone battery. • Check that battery is installed correctly (are ⊕ and ⊖ polarities correct?).
Feedback sound (howling).	• If you are covering the microphone part of the earphone with your hand, remove your hand.
Noise canceller produces no effect.	• Set the power switch to position ON (power indicator lights green).

About use of earphones

- Do not subject earphones to dropping, striking, or other severe impacts, since damage may result.
- To ensure high quality sound reproduction, keep the plug clean by wiping occasionally with a soft clean cloth.
- In the event of a malfunction, or if a foreign object becomes lodged in the earphones, turn off the power and consult your dealer or Pioneer service station.
- During use of the earphones, if you sense an allergic reaction (rash, etc.), stop using the earphones immediately.
- This product has been designed to reduce noise and enhance your listening experience. It has not been designed for pilot use or for inflight communications as designated by the FAA (Federal Aviation Administration). Do not use this product for purposes other than those for which it was designed.

Specifications

Type	Closed dynamic
Driver unit diameter	ø14.2 mm
Maximum input	10 mW / 32 Ω
Impedance	34.5 Ω (ON), 18.5 Ω (OFF)
Output sound level	103 dB (ON), 105 dB (OFF)
Frequency response	5 Hz to 16 000 Hz
Noise suppression	20 dB (at 300 Hz)
Power	AAA battery x 1
Weight	about 28 g (10 oz) (not including battery)

Accessories

In flight plug adapter	1
AAA manganese battery (for confirming operation)	1
Earphone tips S, L (silicon rubber)	2 each
* M size tips are factory installed on the earphones.	
Storage pouch	1
Warranty card	1
Operating Instructions	1

Note

- The appearance and specifications of this product are subject to change without notice.

Published by Pioneer Corporation.

AVERTISSEMENT
Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A1_Fr

Milieu de fonctionnement
Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)
N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c*_A1_Fr

AVERTISSEMENT
Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A1_Fr

Lorsque vous éliminez des piles / batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou aux règles des institutions publiques environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

D3-4-2-3-1_B1_Fr

AVERTISSEMENT
N'utilisez, ni ne conservez vos piles à la lumière directe du soleil ou dans un endroit fortement exposé à la chaleur, comme une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage. Les piles risqueraient de suinter, surchauffer, exploser ou s'enflammer. La durée de vie et la performance des piles peuvent également être réduites.

D3-4-2-3-3_A1_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_A1_Fr

(Exemples de marquage pour les batteries)





Ces symboles ne sont valables que dans les pays de l'Union Européenne.

K058c_A1_Fr

La protection de votre ouïe est entre vos mains
Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et – plus important encore – la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un « niveau de confort normal » pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:
- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:
- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

S001a_A1_Fr

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer. Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Caractéristiques principales

Supprime jusqu'à 90% des bruits ambiants en vue d'une écoute agréable même dans des endroits bruyants.

- Basé sur des méthodes de mesure internes.
- Tous les bruits ambiants ne sont pas éliminés.

Appuyez sur le bouton de contrôle pour entendre les sons ambiants.

Conception économisant l'énergie et autorisant jusqu'à 120 heures d'écoute en continu.

- A l'emploi d'une pile alcaline.

Doté de haut-parleurs de grand diamètre (ø 14,2 mm), pour une restitution de haute qualité.

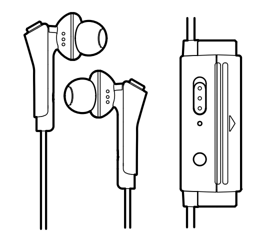
Au besoin, la fonction de supression des bruits peut se désactiver en vue d'une utilisation comme écouteurs ordinaires.

Fourni avec un adaptateur de prise (fiche double) en vue d'une utilisation en avion.

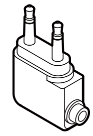
Accessoires fournis

Vérifiez la présence de tous les éléments et composants avant l'utilisation.

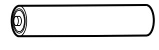
- Ecouteurs



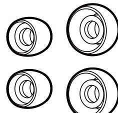
- Adaptateur de prise avion



- Pile au manganèse AAA (1) (pour vérification du fonctionnement)

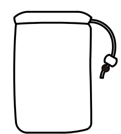


- Embouts d'écouteur, 2 chaque, S, L (caoutchouc de silicone)



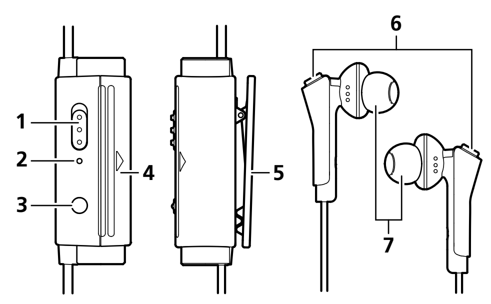
Les embouts de taille M sont installés en usine sur les écouteurs.

- Étui de rangement



- Mode d'emploi (ce document)
- Carte de garantie

Présentation du casque



Français

1 Interrupteur d'alimentation

Il commande la mise en/hors service de la fonction de suppression des bruits.

2 Témoin d'alimentation

Il s'allume quand l'alimentation est fournie.

3 Bouton de contrôle

Les sons ambiants sont audibles lorsque ce bouton est enfoncé.

4 Couvercle de pile

Poussez dans le sens de la flèche (sur le triangle) pour ouvrir le couvercle du logement.

5 Pince

Elle permet de fixer l'appareil sur une poche, le revers d'une veste, etc.

6 Microphones

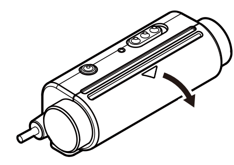
Ils captent les bruits ambiants.

7 Embouts d'écouteurs (silicone)

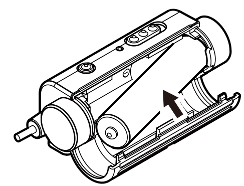
Choisissez la taille S, M ou L qui convient le mieux à vos oreilles.

Mise en place de la pile

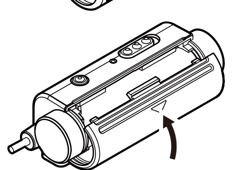
1 Poussez dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle du logement.



2 Installez la pile en veillant à respecter ses polarités ⊕ et ⊖.



3 Poussez dans le sens de la flèche pour fermer le couvercle du logement.



Fréquence de remplacement de la pile

Lorsque la pile est presque épuisée, le témoin d'alimentation devient terne et les sons, comportant plus de parasites que d'habitude, semblent distordus. Remplacez toujours la pile par une neuve. L'autonomie nominale de la pile s'établit comme suit quand la fonction antibruits est utilisée de façon continue.

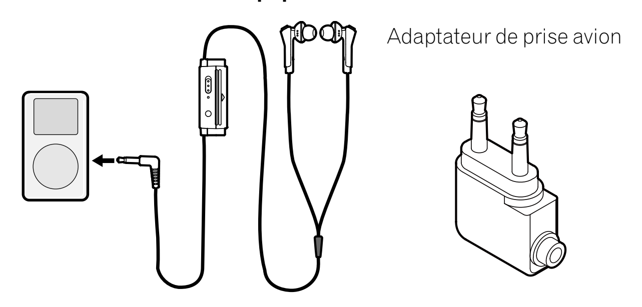
Pile alcaline AAA : Environ 120 heures

Pile au manganèse AAA : Environ 60 heures

(L'autonomie de la pile varie selon la température ambiante et d'autres conditions d'utilisation.)

Utilisation des écouteurs

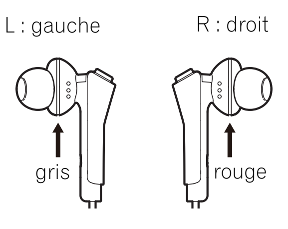
1 Branchement d'un équipement audiovisuel



Lors du branchement des écouteurs sur le système audio à bord d'un avion, utilisez l'utilisateur de fiche fourni.

2 Utilisation des écouteurs

Identifiez les côtés gauche/droit des écouteurs en observant les symboles "L" (gauche) et "R" (droit) ou la couleur des écouteurs, puis posez les écouteurs sur les oreilles. Choisissez les embouts d'écouteur fournis qui conviennent le mieux à la taille de vos oreilles.



Français

3 Ecoute de la musique

1. Quand l’appareil est sous tension (ON)

Quand l’interrupteur d’alimentation est activé, le voyant s’allume en vert et la fonction de suppression des bruits agit ; elle permet d’écouter la musique sans élever excessivement le volume et en réduisant les nuisances pour votre entourage.

2. Quand l’appareil est hors tension (OFF)

Quand l’interrupteur d’alimentation est désactivé, la fonction de suppression des bruits cesse et l’appareil peut servir comme des écouteurs ordinaires.

3. Quand le bouton de contrôle est actionné

Tant que le bouton de contrôle est maintenu enfoncé, le son reproduit est mis en sourdine et la fonction de suppression des bruits est désactivée, ce qui permet d’entendre les sons ambiants sans avoir à enlever les écouteurs.

* Cette fonction est validée uniquement quand l’interrupteur d’alimentation est activé (ON).

4 Mise à l’arrêt

Quand vous n’utilisez pas les écouteurs, ramenez l’interrupteur d’alimentation sur OFF (hors tension).

5 Précautions

- Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- Il se peut que l’adaptateur de fiche ne convienne pas avec les prises de certains avions.
- N’utilisez pas ces écouteurs avec un système audio à bord d’un avion dans les cas suivants :
  – Quand le personnel naviguant annonce que l’emploi des dispositifs électroniques est interdit.

- Quand l'emploi d'écouteurs privés est interdit dans l'avion.

- La fonction de Réduction de bruit est conçue pour réduire surtout les parasites de la plage des basses fréquences, mais elle ne contribue guère à la réduction des bruits de haute fréquence.
- Si les embouts d'écouteurs ne conviennent pas bien à la taille et à la forme de vos oreilles, il se peut que des bruits s'en échappent, que les sons graves semblent insuffisants et que les effets de la fonction de suppression des bruits laissent à désirer. Choisissez et utilisez toujours les embouts d'écouteurs qui conviennent le mieux à la taille de vos oreilles.
- Si le microphone des écouteurs est couvert par votre main ou un autre objet, une rétroaction acoustique peut être provoquée, ce qui se traduit par un ronronnement. Dans ce cas, éloignez la main ou l'objet incriminé du microphone.

Guide de dépannage

En présence d'une difficulté, effectuez les vérifications suivantes car une simple erreur peut être à l'origine du problème. Il se peut également que d'autres facteurs soient la cause de la difficulté. Par conséquent, vérifiez les composants sonores utilisés avec les écouteurs.

Effectuez les vérifications suivantes et, si le problème subsiste, consultez votre revendeur ou un centre de service Pioneer.

Problème	Correction
Absence de sons.	• Vérifiez la connexion entre les écouteurs et le composant audiovisuel. • Assurez-vous que le composant audiovisuel est bien sous tension. • Ajustez le volume sonore de sortie sur le composant audiovisuel. • Remplacez la pile des écouteurs.
Le son est distordu.	• Réduisez le volume sonore sur le composant audiovisuel raccordé. • Remplacez la pile des écouteurs.
Impossible de mettre le casque sous tension.	• Remplacez la pile des écouteurs. • Vérifiez que la polarité ⊕ et ⊖ de la pile n'a pas été inversée lors de la mise en place.
Rétroaction acoustique (ronronnement).	• Si votre main couvre le microphone intégré aux écouteurs, retirez-la.
Aucun effet produit par le Suppresseur de bruits.	• Réglez l'interrupteur d'alimentation à la position ON (le voyant d'alimentation s'allume en vert).

Au sujet de l’emploi des écouteurs

- Ne laissez pas tomber les écouteurs et ne les soumettez pas à des coups ou d’autres impacts qui pourraient les endommager.
- Pour assurer la haute qualité de la restitution des sons, veillez à la propreté de la fiche en la frottant de temps à autre avec un linge doux et propre.
- En cas de panne ou si un corps étranger est coincé dans les écouteurs, coupez immédiatement l’alimentation et consultez votre revendeur ou un Centre de service Pioneer.
- Arrêtez immédiatement l’emploi des écouteurs si ceux-ci provoquent sur vous une réaction allergique (démangeaisons, etc.).
- Cet appareil a été conçu pour réduire les bruits et renforcer votre plaisir d’écoute. Il n’est pas conçu pour des applications de pilotage ou les communications à bord d’avions, telles que prévues par la FAA. N’utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

Fiche technique

Type . . . . Dynamique, fermé
Diamètre de haut-parleur. . . . . ø14,2 mm
Entrée maximum . . . . .10 mW /32 Ω
Impédance. . . . . 34,5 Ω (ON), 18,5 Ω (OFF)
Niveau sonore en sortie . . . . 103 dB (ON), 105 dB (OFF)
Réponse en fréquence . . . . De 5 Hz à 16 000 Hz
Suppression des bruits . . . . .20 dB (à 300 Hz)
Alimentation . . . . Pile AAA x 1
Poids . . . . Env. 28 g
(pile non comprise)

Accessoires

Adaptateur de prise avion 1
Pile AAA au manganèses
(pour vérification du fonctionnement) 1
Embouts d’écouteur S, L (caoutchouc de silicone) . . . . . . 2 chaque
* Les embouts de taille M sont installés en usine sur les écouteurs.
Étui de rangement 1
Carte de garantie 1
Mode d’emploi 1



Remarque

- L’aspect et les spécifications de cet appareil sont sujets à des modifications sans avis préalable.

Publication de Pioneer Corporation.

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A1_Es

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c*_A1_Es

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A1_Es

Cuando tenga que desembarazarse de las baterías usadas, por favor respete los reglamentos gubernamentales o las disposiciones de las instituciones públicas de protección del medio ambiente en vigor en su país o región.

D3-4-2-3-1_B1_Es

ADVERTENCIA

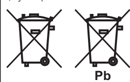
No utilice ni guarde pilas expuestas directamente a la luz del sol o en ubicaciones con demasiado calor como el interior de un coche o cerca de un calentador. Esto podría provocar que las pilas tuvieran pérdidas, se sobrecalentaran, explotaran o se prendieran. También puede reducir la vida o rendimiento de las mismas.

D3-4-2-3-3_A1_Es

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

K041_A1_Es

(Ejemplos de símbolos para baterías)



Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea.

K058c_A1_Es

Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer. Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

Características principales

Suprimen hasta el 90% del ruido ambiental y ofrecen una excelente audición incluso en lugares ruidosos.

- Según métodos de medición de propiedad.
- No se eliminan todos los sonidos del entorno.

Pulse el botón de monitor para escuchar los sonidos del entorno.

El diseño de ahorro de energía permite escuchar el sonido hasta 120 horas seguidas.

- Cuando se emplea una pila alcalina.

Incorporan grandes unidades excitadoras de 14,2 mm ø para obtener sonido de alta calidad.

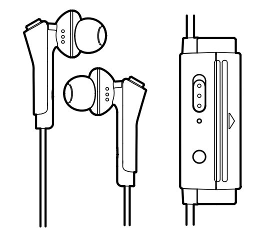
La función de cancelación de ruido puede desactivarse cuando no sea necesaria para poder utilizarlos como unos auriculares normales.

Incluye adaptador para avión (clavija doble) para que pueda utilizarlos mientras viaja en avión.

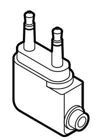
Contenido del producto

Confirme que no falte ninguna de las partes y componentes antes de la utilización.

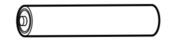
- Auriculares



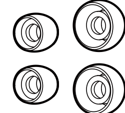
- Adaptador de clavija para viajes en avión



- Pila manganesa AAA (1) (para confirmar la operación)

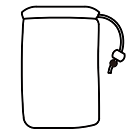


- Puntas de auriculares, 2 de cada, S y L (goma de silicona)



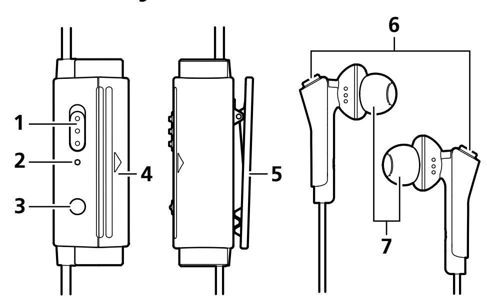
Las puntas del tamaño M vienen instaladas en los auriculares de fábrica.

- Estuche de almacenaje



- Manual de instrucciones (este manual)
- Tarjeta de garantía

Nomenclatura y funciones



1 Interruptor de la alimentación

Se emplea para activar/desactivar la función de cancelación de ruido.

2 Indicador de la alimentación

Se enciende cuando se conecta la alimentación.

3 Botón de monitor

Mientras se tiene pulsado este botón pueden oírse los sonidos ambientales.

4 Cubierta de la pila

Empuje en el sentido de la flecha (triángulo) para abrir la cubierta de la pila.

5 Clip

Se emplea para fijar la unidad al bolsillo de la camiseta, a la solapa, etc.

6 Micrófonos

Detectan el sonido ambiental.

7 Puntas de auriculares (goma de silicona)

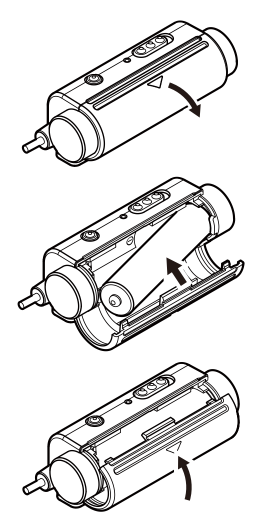
Seleccione entre los tamaños S, M, o L el que mejor se le adapte en los oídos.

Inserción de la pila

1 Presione en el sentido de la flecha para abrir la cubierta de la pila.

2 Inserte la pila, teniendo cuidado en alinear correctamente sus polaridades ⊕ y ⊖.

3 Presione en el sentido de la flecha para cerrar la cubierta de la pila.



Cuándo debe cambiarse la pila

Cuando se haya gastado la pila, el indicador de la alimentación se oscurecerá y el sonido saldrá distorsionado, con más ruido de lo normal. Reemplace siempre la pila por otra nueva. La vida de servicio de la pila cuando se emplea de forma continua la función de cancelación de ruido es la siguiente:

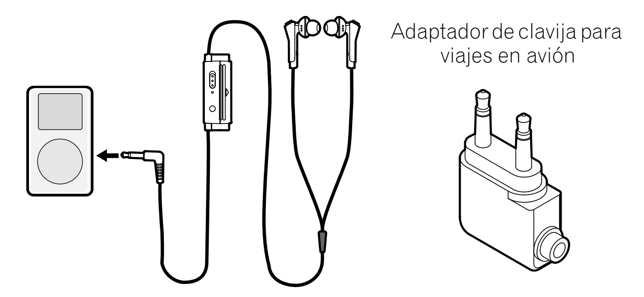
Con pila alcalina AAA: Unas 120 horas

Con pila manganesa AAA: Unas 60 horas

(La vida de servicio de las pilas varía según la temperatura ambiental y otras condiciones de utilización.)

Empleo de los auriculares

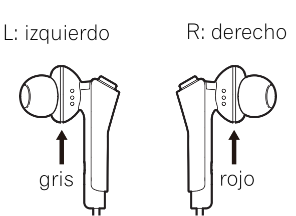
1 Conexión a dispositivos audiovisuales



Cuando desee conectar los auriculares a un sistema de audio de un avión, emplee el adaptador de clavija suministrado.

2 Empleo de los auriculares

Confirme la orientación izquierda/derecha de los auriculares mirando los símbolos “L” (izquierdo) y “R” (derecho) o el color de los auriculares antes de ponérselos en los oídos. Seleccione la punta del auricular suministrada que mejor se adapte al tamaño de sus oídos.



3 Reproducción de música

1. Cuando la alimentación está conectada

Cuando se conecta el interruptor de la alimentación, se encenderá en verde el indicador de alimentación y operará la función de cancelación de ruido, obtendremos un sonido óptimo sin necesidad de subir excesivamente el volumen y evitaremos molestar a las personas que tengamos cerca.

2. Cuando la alimentación está desconectada

Cuando se desconecta el interruptor de la alimentación, se desactiva la función de cancelación de ruido y puede utilizarse la unidad como unos auriculares normales.

3. Cuando se pulsa el botón de monitor

Mientras se tiene pulsado el botón de monitor, se silencia el sonido de reproducción y se desactiva temporalmente la función de cancelación de ruido para poder oír los sonidos ambientales sin tener que quitarse los auriculares.

* Esta función sólo se habilita cuando el interruptor de la alimentación está conectado.

4 Después de la utilización

Cuando no utilice los auriculares, desconecte el interruptor de la alimentación.

5 Precauciones

- Para desenchufar el cable, tome la clavija y no tire del cable.
- Es posible que el adaptador de clavija para viajes en avión no sea compatible con las tomas de todos los aviones.
- No los emplee con sistemas de audio que haya abordo de un avión en las condiciones siguientes:
  – Cuando la tripulación del avión anuncie la prohibición de dispositivos electrónicos.

– Cuando dentro del avión esté prohibido el empleo de auriculares privados.

- La función de cancelación de ruido está diseñada para reducir principalmente el ruido de la gama de bajas frecuencias, y no es eficaz para reducir el ruido de altas frecuencias.
- Si las puntas de los auriculares no se adaptan correctamente al tamaño y contorno de sus oídos, es posible que se escape demasiado ruido o que note insuficiencia de graves en el sonido y también puede reducirse el efecto de la función de cancelación de ruido. Seleccione y utilice siempre las puntas de auriculares que mejor se adapten al tamaño de sus oídos.
- Si cubre el micrófono de los auriculares con la mano u otro objeto, puede producirse realimentación acústica, ocasionando sonido de “aullido”. En este caso, aparte la mano o la otra obstrucción del micrófono.

Solución de problemas

Si sospecha que se ha producido mal funcionamiento, efectúe las comprobaciones siguientes, porque es posible que un pequeño error sea la causa del problema. El problema también puede deberse a factores distintos a los de los propios auriculares, por lo que deberá comprobar los componentes de sonido con los que utilice los auriculares.

Efectúe las verificaciones siguientes y si todavía persiste el problema, consulte al distribuidor o centro de servicio técnico Pioneer que le quede más cerca.

Problema	Remedio
No hay sonido.	• Compruebe la conexión entre los auriculares y dispositivo audiovisual. • Confirme que la alimentación del componente audiovisual esté conectada. • Ajuste del volumen del sonido de salida del componente audiovisual. • Reemplace la pila de los auriculares.
El sonido sale distorsionado.	• Baje el volumen del sonido en el componente audiovisual conectado. • Reemplace la pila de los auriculares.
No se conecta la alimentación.	• Reemplace la pila de los auriculares. • Compruebe que la pila esté correctamente instalada (¿están correctamente situadas las polaridades ⊕ y ⊖?).
Sonido de realimentación acústica (aullido).	• Si está cubriendo la parte del micrófono de los auriculares con la mano, aparte la mano.

Problema	Remedio
La cancelación de ruido no produce ningún efecto.	• Ponga el interruptor de la alimentación en la posición ON (se enciende en verde el indicador la la alimentación).

Acerca del empleo de los auriculares

- No someta los auriculares a caídas, golpes, ni a otros impactos fuertes, porque podrían resultar dañados.
- Para asegurar la reproducción de sonido de alta calidad, mantenga limpia la clavija frotándola de vez en cuando con un paño suave y limpio.
- En el caso de mal funcionamiento, o si ha entrado algún objeto extraño en los auriculares, desconecte inmediatamente la alimentación y llévelos a su distribuidor o a un centro de servicio técnico Pioneer.
- Si nota alguna reacción alérgica (erupción cutánea, etc.) mientras emplea los auriculares, deje de utilizarlos inmediatamente.
- Este producto ha sido diseñado para reducir el ruido y mejorar el placer de audición. No ha sido diseñado para empleo de pilotos ni para comunicaciones internas en un avión según está designado por la FAA (Administración Federal de Aviación). No emplee este producto para aplicaciones para las que no haya sido diseñado.

Especificaciones

Tipo. . . . . Dinámica cerrada
Diámetro de la unidad excitadorar . . . . 14,2 mmø
Entrada máxima . . . . 10 mW/32 Ω
Impedancia . . . . 34,5 Ω (ON), 18,5 Ω (OFF)
Nivel de salida de sonido . . . . 103 dB (ON), 105 dB (OFF)
Respuesta en frecuencia . . . . .5 Hz a 16 000 Hz
Supresión de ruido . . . . .20 dB (a 300 Hz)
Alimentación. . . . . Pila tamaño AAA x 1
Peso . . . . Aprox. 28 g
(sin incluir la pila)

Accesorios

Adaptador de clavija para viajes en avión 1
Pila de manganeso tamaño AAA (para confirmar la operación) . . .1
Puntas de auriculares S y L (goma de silicona). . . . . 2 de cada
* Las puntas del tamaño M vienen instaladas en los auriculares de fábrica.
Estuche de almacenaje 1
Tarjeta de garantía 1
Manual de instrucciones 1



Nota

- El aspecto exterior y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

Publicado por Pioneer Corporation.

Español

To register your product, find the nearest authorized service location, to purchase replacement parts, operating instructions, or accessories, please go to one of following URLs :

Pour enregistrer votre produit, trouver le service après-vente agréé le plus proche et pour acheter des pièces de rechange, des modes d'emploi ou des accessoires, reportez-vous aux URL suivantes :

In the USA/Aux Etats-Unis

http://www.pioneerelectronics.com

In Canada/Aux Canada

http://www.pioneerelectronics.ca

S018_B1_EnFr

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan / Japon

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / Etats-Unis. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore / Singapour 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B2_En

Printed in China / Imprimé en Chine

<WRB1158-A/FST>